

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

14 NOVEMBRE 1972.

**Projet de loi contenant le budget des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1972.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES CULTURELLES ET DE LA  
POLITIQUE SCIENTIFIQUE (1)  
PAR M. **RAMAEKERS.**

Exposé introductif des Ministres de la Culture française et de la Culture néerlandaise.

Le Ministre de la Culture française constate que le budget à l'examen a été déposé tardivement, mais il donne l'assurance que le budget pour l'année budgétaire 1973 pourra être discuté à temps.

Il considère qu'un large débat sur un budget qui appartient pratiquement au passé n'aurait plus guère de sens et, en conséquence, il se bornera à passer en revue les postes principaux.

En ce qui concerne un certain nombre de ces postes, il fait les observations suivantes :

— Le musée instrumental sera transféré dans un nouvel immeuble, le Palais Bellevue, qui offre de plus grandes possibilités pour l'organisation de concerts.

— Seul un montant de 4 millions de francs a été prévu pour le Palais des Beaux-Arts. Il convient cependant de signa-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Dubois, président; Calewaert, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. Debucquooy, C. De Clercq, de Stexhe, Fosty, Lacroix, Lindemans, Paque, Thiry, Vangronsveld, Vanhaegendoren, Van In et Ramaekers, rapporteur.

R. A 9152

Voir :

Document du Sénat :

5-XX-I (Session de 1971-1972) : Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

14 NOVEMBER 1972.

**Ontwerp van wet houdende de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1972.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
CULTURELE ZAKEN EN HET  
WETENSCHAPSBELEID (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE H. **RAMAEKERS.**

Inleiding van de Ministers van Franse en van Nederlandse Cultuur.

De Minister van Franse Cultuur wijst op het laattijdig indienen van deze begroting voor het jaar 1972. Hij geeft echter de verzekering dat de begroting voor het jaar 1973 tijdig zal kunnen besproken worden.

Hij meent dat het weinig zin heeft nog een uitvoerige bespreking te wijden aan een begroting die praktisch tot het verleden behoort en zal zich beperken tot het overlopen van de belangrijkste sectoren ervan.

Bij een aantal begrotingsposten maakt de Minister de volgende opmerkingen :

— Het instrumentenmuseum zal overgebracht worden naar een nieuw gebouw nl. naar het Paleis Bellevue, wat meer mogelijkheden zal bieden inzake organisatie van concerten.

— Voor het Paleis voor Schone Kunsten werden slechts 4 miljoen frank ingeschreven. Er weze echter opgemerkt dat

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Dubois, voorzitter; Calewaert, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de hh. Debucquooy, C. De Clercq, de Stexhe, Fosty, Lacroix, Lindemans, Paque, Thiry, Vangronsveld, Vanhaegendoren, Van In en Ramaekers, verslaggever.

R. A 9152

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XX-I (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.

ler que le Conseil des Ministres a décidé d'accorder un montant de 18 millions de francs pour liquider le passif total jusqu'au 31 décembre 1971.

On estime qu'une somme de 16 millions de francs par an est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du Palais des Beaux-Arts. Le Gouvernement prendra ultérieurement une décision à ce sujet.

— Quant à la subvention de 4,5 millions de francs à l'A.S.B.L. « MUDRA », le Ministre signale qu'il s'agit de l'école de ballet placée sous la direction du maître de ballet Béjart.

— En ce qui concerne la Cinémathèque de Belgique, le Ministre souligne l'intérêt historique de la collection de films qui y est conservée. Il faudra s'efforcer d'arriver à ce que les villes et communes situées en dehors de l'agglomération bruxelloise puissent faire tout leur profit des documents filmés qui y sont rassemblés.

— Le crédit accordé aux « Jeunesses musicales » sera prochainement scindé.

— D'autre part, le Ministre communique qu'il existe un avant-projet concernant le nouveau Musée d'Art moderne à construire. Cet avant-projet a été soumis pour avis à la section française et à la section néerlandaise de la Commission royale des Monuments et des Sites. Ces deux sections viennent d'être invitées à émettre un avis commun. Dès que celui-ci aura été donné, le projet sera transmis au Ministre des Travaux publics pour exécution. En réponse à une question d'un membre, le Ministre communique que le nouvel immeuble sera sans doute érigé au Mont des Arts.

L'augmentation des crédits pour les Affaires culturelles de langue allemande doit permettre à la communauté germanophone de développer sa culture spécifique. Entre-temps, le Gouvernement a également approuvé un projet de loi portant création d'un Conseil culturel de la communauté culturelle allemande.

— Les relations culturelles internationales se font, maintenant encore, dans le cadre d'accords culturels conclus au niveau national.

— La réduction des crédits de 5.250 à 3.900 millions de francs pour le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., etc. se justifie par la diminution du nombre de manifestations prévues.

— Les crédits relatifs aux bourses d'études accordées à des étrangers pour leur permettre de faire des études supérieures en Belgique ou d'y séjourner dans un but de recherche scientifique sont passés de 14 à 19 millions de francs. A cet égard, il convient de noter que des bourses d'études sont également octroyées par l'O.C.D.E.

— Un certain nombre de manifestations importantes ont été organisées dans le cadre des accords bilatéraux en vigueur, notamment les expositions « D'Ensor à Permeke » à Paris et à Londres, l'exposition « Les peintres de l'Imaginaire » à Paris et l'exposition « Rhin-Meuse » actuellement ouverte à Bruxelles et qui avait déjà eu grand succès à Cologne.

de Ministerraad besloot een bedrag van 18 miljoen frank toe te kennen om het totale debet van het verleden, en dit tot 31 december 1971, te vereffenen.

Geraamd wordt dat er jaarlijks 16 miljoen frank nodig zijn voor de gewone werking van het Paleis voor Schone Kunsten. Hiervoor zal de Regering later een beslissing nemen.

Voor wat de toelage betreft van 4,5 miljoen frank aan de v.z.w. « MUDRA » wijst de Minister erop dat het hier gaat om de balletschool die onder de leiding staat van de balletmeester Béjart.

— Inzake de Cinematheek van België legt de Minister de nadruk op de historische belangrijkheid van de verzameling filmen die er bewaard worden. Getracht moet worden dat steden en gemeenten buiten Brussel ten volle kunnen genieten van de aldaar verzamelde filmdocumenten.

— Het krediet toegekend aan « Jeugd en Muziek » zal eerlang worden gesplitst.

— Voor het nieuw op te richten museum voor Moderne Kunst deelt de Minister mede dat er een voorontwerp bestaat. Hierover werd het advies gevraagd van de nederlandsstalige en van de franstalige Commissie van Monumenten en Landschappen. Er werd nu aan beide Commissies gevraagd een gemeenschappelijk advies uit te brengen. Is dit advies uitgebracht dan wordt het ontwerp overgemaakt aan de Minister van Openbare Werken voor uitvoering. Op een vraag van één der leden deelt de Minister mede dat dit nieuw gebouw zou opgetrokken worden op de Kunstberg.

De stijgende kredieten voor de duitstalige Culturele Zaken moeten aan deze gemeenschap de kans geven op ontplooiing van de eigen cultuur. Intussen heeft de Regering ook een ontwerp goedgekeurd tot oprichting van een Cultuurraad voor Duitssprekenden.

— De internationale culturele betrekkingen gebeuren nog steeds in het raam van culturele akkoorden die op het nationaal vlak worden afgesloten.

— De vermindering van de kredieten van 5.250 naar 3.900 miljoen frank voor de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., enz. is toe te schrijven aan de vermindering van het aantal in het vooruitzicht gestelde manifestaties.

— De kredieten voor studiebeurzen toegekend aan buitenlanders om hun de mogelijkheid te geven in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke doeleinden stijgen van 14 naar 19 miljoen frank. Men dient hier op te merken dat het toekennen van deze studiebeurzen parallel loopt met de beurzen die toegekend worden door de O.E.S.O.

— In het kader van de afgesloten bilaterale akkoorden werden een aantal belangrijke manifestaties georganiseerd, o.m. de tentoonstellingen « van Ensor tot Permeke » te Parijs en te Londen, de tentoonstelling « Les Peintres de l'Imaginaire » te Parijs en de nu aan gang zijnde tentoonstelling « Rijn-Maas » te Brussel, die reeds een groot succes kende te Keulen.

Pour ce qui est des organismes d'intérêt public, le Ministre relève que des dépenses considérables sont consenties en faveur du Théâtre de la Monnaie et de l'Orchestre national.

— Les crédits de la R.T.B.-B.R.T. ont été ramenés de 1.207.625.000 francs à 967.495.000 francs. Toutefois, il convient de remarquer que des augmentations ont été accordées, d'une part, à la R.T.B. et, d'autre part, à la B.R.T. Il faut dire que, dans un proche avenir, certains des services communs seront appelés à disparaître.

Le délégué du Ministre de la Culture néerlandaise communique que celui-ci a l'intention de mieux définir les attributions des institutions scientifiques de la capitale et des provinces. D'ores et déjà, l'on s'est efforcé d'améliorer le fonctionnement des services éducatifs de ces institutions et de mieux initier la jeunesse.

— L'équilibre linguistique a été pratiquement réalisé en ce qui concerne le personnel scientifique de nos musées.

Tout doit être mis en œuvre afin de renforcer l'intérêt pour nos musées, et notamment pour le Musée instrumental qui était jusqu'à présent rattaché au Conservatoire royal.

Le financement du Palais des Beaux-Arts doit se faire dans une optique double. En premier lieu, il faut tenir compte du rôle national incombant à cette institution, qui organise de grands concours internationaux et des activités qui s'adressent aux deux communautés. D'autre part, un effort s'impose pour élargir sa clientèle. En outre, le Palais des Beaux-Arts a opté pour une mission nationale et on peut dire que l'équilibre linguistique dans ses services sera réalisé incessamment. Mais il a une action à exercer sur le plan local ou régional, ce qui postule une collaboration avec les Commissions culturelles de la capitale.

— Quant au Musée du Cinéma, on a fait un effort considérable pour majorer les crédits qui lui sont destinés. Mais le problème qui se pose est le fait que le rayonnement de cette collection, la plus riche du monde peut-être, ne s'étend pas au-delà de la capitale. Pour remédier à cet état de choses, il faudrait résoudre un certain nombre de questions d'ordre technique.

Les relations culturelles internationales se trouvent actuellement dans une période transitoire. En effet, elles seront désormais du ressort des Conseils culturels. Si les accords seront conclus au niveau national, leur contenu pourra cependant être déterminé par les Communautés culturelles.

Dans ce domaine, il sera également nécessaire de favoriser la collaboration avec d'autres pouvoirs publics, et plus précisément avec les provinces et les villes, notamment pour l'organisation par la ville de Malines de l'exposition consacrée au 500<sup>e</sup> anniversaire du « Grand Conseil » et pour l'exposition « Thierry Martens » à Alost.

La plupart des accords culturels remontent à un quart de siècle, ce qui, à certains égards, les rend quelque peu désuets.

In verband met de instellingen van openbaar nut wijst de Minister op de belangrijke uitgaven die gedaan worden voor de Muntchouwborg en het Nationaal Orkest.

— De kredieten van de B.R.T.-R.T.B. werden teruggebracht van 1.207.625.000 tot 967.495.000 frank. Hierbij dient opgemerkt dat er wel verhogingen werden toegestaan voor de B.R.T. en de R.T.B. afzonderlijk. Ook is het zo dat in de nabije toekomst een deel van de gemeenschappelijke diensten zal verdwijnen.

De vertegenwoordiger van de Minister van Nederlandse Cultuur verklaart dat het in de bedoeling ligt van de Minister de functies van de wetenschappelijke instellingen van hoofdstad en provincies beter te definiëren. Nu reeds werden inspanningen gedaan om de werking van de educatieve diensten van deze instellingen te verbeteren en de jeugd beter te initiëren.

— Voor wat het wetenschappelijk personeel van onze musea betreft werd het taalevenwicht praktisch verwezenlijkt.

Alles moet in het werk gesteld worden om de belangstelling te versterken voor onze musea, zo o.m. voor het Instrumentenmuseum dat tot dusver deel uitmaakte van het Koninklijk Conservatorium.

De financiering van het Paleis voor Schone Kunsten moet gebeuren in een dubbele optiek. In de eerste plaats moet rekening gehouden met de nationale rol die door deze instelling moet vervuld worden door de organisatie van grote internationale wedstrijden en activiteiten die zich tot de twee gemeenschappen richten. Ten tweede moet er een inspanning gedaan worden om het cliënteel uit te breiden en te verruimen. Daarbij heeft het Paleis voor Schone Kunsten geopteerd voor een nationale opdracht en men mag zeggen dat het taalevenwicht in de diensten eerlang zal verwezenlijkt zijn. Daarnaast moet het Paleis voor Schone Kunsten ook een lokale en gewestelijke functie vervullen, daarvoor zal samenwerking nodig zijn met de culturele commissies van de hoofdstad.

— Voor het Filmmuseum werd een grote inspanning gedaan om de kredieten op te voeren. Het gestelde probleem is echter dat deze wellicht rijkste collectie ter wereld alleen een uitstraling heeft in de hoofdstad. Om dit te verhelpen moeten een aantal technische vraagstukken opgelost worden.

De internationale culturele betrekkingen bevinden zich in een overgangsfase. Inderdaad, de internationale culturele betrekkingen moeten gaan behoren tot de Cultuurraden. Wel is het zo, dat de verdragen op het nationaal vlak zullen afgesloten worden, maar de inhoud ervan kan door de Cultuurgemeenschappen geprogrammeerd worden.

In dat opzicht moet ook gezocht worden naar meer samenwerking met andere overheden, zoals provincies of steden. Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn voor de inrichting van de tentoonstelling ter gelegenheid van de 500<sup>e</sup> verjaardag van de « Grote Raad » ingericht door de stad Mechelen, en van de tentoonstelling « Dirk Martens » te Aalst.

De meeste culturele verdragen zijn nu zowat 25 jaar oud en hierdoor zijn zij in sommige opzichten verouderd. Men zal

Il faudra, une fois de plus, faire preuve d'imagination et porter aussi une plus grande attention aux œuvres sociales pour jeunes et pour adultes.

— L'Orchestre national et le Théâtre de la Monnaie sont des organismes nationaux.

En ce qui concerne ces deux organismes, il serait souhaitable de réaliser une décentralisation plus poussée, mais cette réalisation pose de nombreux problèmes sur le plan technique.

#### Discussion.

Au cours de la discussion du budget, des explications ont été demandées aux Ministres des Affaires culturelles sur les points suivants :

A propos du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, un membre désire aborder deux questions :

En ce qui concerne les visiteurs, il demande si l'on connaît la composition de cette clientèle. On pourrait peut-être faire une enquête et, en fonction des résultats, associer les visiteurs au choix des programmes et des manifestations. En outre, il considère comme inadmissible de n'octroyer que 4 millions de francs au Palais des Beaux-Arts alors que l'on accorde également 4 millions à la Cinémathèque. Une telle proportion est inacceptable.

Pour ce qui est du Musée d'Art moderne, l'intervenant estime qu'on en parle depuis assez longtemps et qu'il est grand temps de passer aux actes. Il aimerait voir figurer au rapport une note sur la situation actuelle à cet égard. Il voudrait également savoir ce qu'on fait pour la formation professionnelle des membres du personnel du Ministère de la Culture. Il désirerait connaître la répartition par rôle linguistique du personnel de l'Administration des Relations culturelles Internationales. Il fait observer que, lors des manifestations internationales organisées par le Ministre de la Culture néerlandaise, il est toujours question de la Flandre et jamais de la Belgique. Si cette constatation est exacte, il faudra mettre fin à pareil état de choses.

L'intervenant estime d'autre part que les subventions accordées aux organismes d'intérêt public sont trop élevées par rapport à celles qui sont allouées à l'éducation populaire.

\*\*\*

Un autre membre demande que soit annexée au rapport une note concernant le Service national des Fouilles en tant qu'organisme autonome.

Par ailleurs, il demande combien de temps il faudra encore attendre avant qu'on entame la construction du Musée d'Art moderne.

Il demande aussi un rapport sur les heures d'ouverture de nos musées, et surtout des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Enfin, il rend hommage à la manière dont a été organisée l'exposition « Rhin-Meuse ». Il serait toutefois souhaitable

terug de verbeelding moeten laten werken en er ook moeten voor zorgen dat jeugd- en volwassenwerking hier meer aandacht krijgen.

— Het Nationaal Orkest en de Muntchouwborg zijn nationale instellingen.

Het ware wenselijk in verband met beide instellingen meer decentralisatie te betrachten; maar dergelijke decentralisatie doet, op technisch vlak, allerhande problemen rijzen.

#### Bespreking.

Tijdens de bespreking van deze begroting werden aan de Ministers van Culturele Zaken volgende ophelderingen gevraagd :

In verband met het Paleis voor Schone Kunsten te Brussel wenst een lid op volgende twee punten te wijzen :

Voor wat de bezoekers betreft stelt hij de vraag of men de samenstelling van dit cliënteel wel kent. Men zou wellicht een onderzoek kunnen doorvoeren en op grond van de uitslag hiervan, ook de bezoekers betrekken bij de keuze van programma's en manifestaties. Vervolgens meent dit lid dat het niet opgaat enerzijds slechts 4 miljoen frank toe te kennen aan het Paleis voor Schone Kunsten en anderzijds 4 miljoen frank aan de Cinematheek. Deze verhouding is niet aanvaardbaar.

Inzake het Museum voor Moderne Kunst meent ditzelfde lid dat er lang genoeg over werd gepraat en dat het nu tijd is tot de verwezenlijking over te gaan. Hij wenst, voor het verslag, een nota met de huidige stand van zaken. Hij wenst ook te weten wat gedaan wordt voor de beroepsvorming van de leden van het personeel van het Ministerie van Cultuur. Hij wenst de samenstelling te kennen van het personeel van de dienst Internationale Betrekkingen volgens taalrol. Hij merkt op dat bij internationale manifestaties, ingericht door de Minister van de Nederlandse Cultuur steeds sprake is van Vlaanderen en nooit van België. Mocht deze vaststelling juist zijn, dan moet aan deze toestand een einde worden gemaakt.

Het lid meent ook dat de toelagen die worden toegekend aan de instellingen van openbaar nut te hoog zijn in verhouding tot de subsidies die ter beschikking van de volksopvoeding worden gesteld.

\*\*\*

Een ander lid vraagt dat bij het verslag een nota zou gevoegd worden betreffende de nationale dienst voor opgravingen als zelfstandig organisme.

Anderzijds stelt hij de vraag hoeveel tijd er nog zal verlopen vooraleer een aanvang gemaakt wordt met het bouwen van het Museum voor Moderne Kunst.

Hij vraagt tevens een verslag over de openingsuren van onze musea, vooral dan van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ten slotte brengt hij hulde aan de wijze waarop de tentoonstelling « Rijn-Maas » werd georganiseerd. Het ware

de permettre aux visiteurs d'identifier les objets exposés en plaçant des indications succinctes auprès de ces objets eux-mêmes.

\*\*

Un troisième commissaire est d'avis que l'actuelle Commission des Affaires culturelles devrait disparaître pour faire place à une Commission de coopération entre les deux communautés culturelles.

Il estime que les prix nationaux, tel le Prix de Rome, devraient dorénavant être dédoublés.

Il se demande en outre si le Musée instrumental ne devrait pas relever du Musée d'Art ancien.

D'autre part l'intervenant aimerait savoir si les Etats étrangers ont été informés par nos ambassades du contenu de notre nouvelle Constitution. A ce propos, il estime que deux attachés culturels devraient être désignés dans nos ambassades, un francophone et un néerlandophone.

A son sens, le contenu de l'accord culturel belgo-néerlandais est maintenant dépassé pour ce qui concerne la coopération en matière d'éducation populaire.

Il attire l'attention sur le fait que les étudiants qui, dans leur pays, appartiennent aux groupes de population persécutés n'entrent pas en ligne de compte pour l'octroi de bourses d'études.

Enfin, il estime qu'en matière de subventions, les fonds devraient être affectés à des initiatives plus démocratiques.

\*\*

Un quatrième commissaire souhaiterait que le budget soit présenté de manière à en faciliter la compréhension. Il conviendrait notamment de renoncer à un certain nombre de termes archaïques.

L'intervenant aimerait connaître l'importance et le contenu du poste budgétaire « Chaire belge à l'Université de Londres » (33.41).

\*\*

Un autre membre se plaint de la situation de nos musées. A cet égard, il fait la comparaison avec un certain nombre d'institutions étrangères. Si de nouvelles ressources financières sont nécessaires pour améliorer l'état de choses existant, que l'on prévoie alors les crédits appropriés !

— Pour ce qui concerne les Relations culturelles internationales, un problème juridique se pose. Lors de la récente revision, l'intention du Constituant avait été de permettre aux Conseils culturels de conclure eux-mêmes des accords culturels. Finalement, cette compétence à leur attribuer n'a pas été inscrite dans la Constitution nouvelle. Les accords en vigueur sont au nombre de trente-cinq. En fait, on peut les comparer à des photocopies quant à leur contenu, car ce sont des textes stéréotypés. Les Conseils culturels ne pourraient-ils prendre certaines initiatives en ce qui concerne la teneur de tels accords ?

\*\*

echter wenselijk de bezoekers in staat te stellen de voorwerpen te identificeren door middel van beknopte aanwijzingen die bij de voorwerpen zelf zijn aangebracht.

\*\*

Een derde lid meent dat de huidige Commissie voor Cultuur zou moeten verdwijnen om plaats te maken voor een Commissie van Samenwerking tussen de twee cultuurgemeenschappen.

Dit lid meent eveneens dat nationale prijzen, zoals de prijs van Rome, voortaan zouden dienen gesplitst te worden.

Dit lid stelt zich verder de vraag of het Instrumentenmuseum niet moet ressorteren onder het Museum voor Oudheidkunde.

Werden, zo vraagt dit lid verder, de andere landen, via onze ambassades, op de hoogte gebracht over de inhoud van onze nieuwe grondwet. In dat verband meent het lid dat in onze ambassades twee culturele attachés zouden moeten aangewezen worden, een nederlands- en een franssprekende.

Hij meent ook dat de inhoud van het Nederlands-Belgisch cultureel akkoord voor wat de samenwerking inzake volksopleiding betreft, verouderd is.

Hij vestigt de aandacht op het feit dat studenten die in hun land behoren tot de vervolgte bevolkingsgroepen niet in aanmerking kunnen komen voor de studiebeurzen.

Inzake toelagen meent dit lid, ten slotte, dat de gelden zouden moeten toegekend worden aan meer democratische initiatieven.

\*\*

Een vierde lid spreekt de wens uit dat de begroting derwijze zou moeten worden opgesteld dat een klaarder inzicht mogelijk wordt. Hierbij zou men ook een aantal archaïsche termen moeten weren.

Het lid wenst te weten wat betekenis en inhoud zijn van de begrotingspost « Belgische leerstoel aan de universiteit van Londen » (33.41).

\*\*

Een lid klaagt de toestand aan in onze musea. Hij maakt hierbij de vergelijking met een aantal buitenlandse instellingen. Zo er financiële middelen nodig zijn om hierin een wijziging te brengen dan moet men maar de nodige kredieten voorzien.

— Voor wat de internationale culturele betrekkingen betreft rijst er een juridisch probleem. Bij de herziening van de Grondwet was het de bedoeling de mogelijkheid te schep- pen voor de Cultuurraden om zelf cultuurverdragen af te sluiten. Uiteindelijk is deze bevoegdheid voor de Cultuurraden niet in de nieuwe Grondwet opgenomen. Er zijn nu vijfendertig verdragen. In feite zijn het fotocopies voor wat de inhoud betreft, het zijn gestereotypeerde teksten. Is het niet mogelijk dat, wat de inhoud betreft, de Cultuurraden bepaalde initiatieven zouden nemen ?

\*\*

Lors de la seconde réunion de la Commission, qui a eu lieu le 24 octobre, d'autres questions ont été posées et certaines considérations ont été soumises aux Ministres des Affaires culturelles.

En ce qui concerne le Musée d'Art moderne, il faut éviter que le temps qui s'écoule entre l'élaboration des plans et leur exécution ne s'allonge au point qu'ils risquent d'être dépassés au moment où commenceront les travaux.

Pourquoi les crédits alloués à la B.R.T. ne sont-ils pas calculés sur la base des redevances de radio-diffusion et de télévision provenant de la région de langue néerlandaise ? La situation actuelle est contraire à l'équité.

Les textes des accords culturels franco-belge et belgo-néerlandais présentent des différences sensibles. Comment cela s'explique-t-il ?

Il serait souhaitable d'engager dans les musées, à côté du personnel scientifique, un personnel spécialisé chargé de l'animation culturelle.

Enfin, l'intervenant demande que l'organigramme du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles soit reproduit dans le rapport.

\*\*

Un autre membre pose les trois questions suivantes :

Quand paraîtra la suite de l'inventaire dressé par l'Institut royal du Patrimoine artistique ?

La subvention de 12 millions affectée à l'acquisition d'œuvres d'art par les musées de l'Etat est dérisoire. L'exemption fiscale est-elle également appliquée au mécénat en faveur des musées régionaux ?

Les « Midis de la Poésie » prouvent bien que l'heure de midi est propice à la visite des musées. Ne pourrait-on en tirer les conclusions quant aux heures d'ouverture des musées ?

\*\*

Un commissaire a encore demandé pourquoi le poste 52.01 a fait l'objet d'une réduction draconienne ?

\*\*

Enfin, la réflexion suivante a été faite :

Il conviendrait de consulter le Département de l'Education nationale au sujet de la composition des commissions et de la désignation des experts appelés à participer aux pourparlers internationaux intéressant ce département en plus de celui des Affaires culturelles.

\*\*

Tijdens de tweede vergadering van de Commissie, die plaats had op 24 oktober, werden aan de Ministers van Culturele Zaken nog volgende vragen gesteld en volgende bedenkingen voorgelegd :

Wat het Museum van Moderne Kunst betreft dient vermeden dat de termijn die het ontwerpen van de plannen scheidt van de uitvoering ervan zo lang wordt dat die plannen verouderd dreigen te zijn op het ogenblik dat met de werken een aanvang wordt gemaakt.

Waarom worden de kredieten voor de B.R.T. niet berekend op grond van het kijk- en luistergeld dat door de vlaamstalige gewesten wordt opgebracht ? De huidige situatie is onbillijk.

Er bestaat een opmerkelijk verschil tussen de teksten van het Belgisch-Frans en het Belgisch-Nederlands cultureel akkoord. Hoe wordt dit verklaard ?

Het ware wenselijk in de musea gespecialiseerd personeel aan te werven dat, naast het wetenschappelijke, instaat voor de culturele animatie.

Het lid dat deze vragen heeft gesteld, wenst ten slotte dat het organigram van het Paleis voor Schone Kunsten te Brussel in het verslag zou worden afgedrukt.

\*\*

Een ander lid stelt volgende drie vragen :

Wanneer zal het vervolg van de inventaris door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium opgemaakt verschijnen ?

De toelage van 12 miljoen bestemd voor aankoop van kunstwerken door de Rijksmusea is belachelijk klein. Wordt de vrijstelling van belasting ook toegepast op het mecenaat ten bate van gewestelijke musea ?

De « Middagen van de Poëzie » leren dat het middaguur wel geschikt is voor bezoek van de musea. Kan daaruit geen conclusie getrokken wat betreft de openingsuren van de musea ?

\*\*

Een lid stelde nog volgende vraag : waarom werd post 52.01 drastisch besnoeid ?

\*\*

En ten slotte werd de volgende bedenking gemaakt :

Voor de samenstelling van de Commissies en de aanwijzing van de experten voor de internationale besprekingen die, naast Culturele Zaken, ook Nationale Opvoeding aangeht, zou dit laatste departement dienen geraadpleegd.

\*\*

*Réponses aux questions posées (1).*

A ces questions, les Ministres des Affaires culturelles ou leur représentant ont fourni les réponses suivantes :

*1. Palais des Beaux-Arts.*

En ce qui concerne l'enquête sur la « clientèle » du Palais des Beaux-Arts, le Ministre de la Culture néerlandaise répond qu'une telle enquête est souhaitable. Il estime par ailleurs que toute la question du subventionnement du Palais par l'Etat doit être revue. Au demeurant, le Palais devra collaborer avec les deux Commissions culturelles pour ce qui est des activités locales.

En ce qui concerne l'organigramme du Palais des Beaux-Arts, le Ministre de la Culture néerlandaise a répondu comme suit :

Les éléments de réponse, qui sont volumineux, seront communiqués personnellement à l'honorable membre.

*2. Musée d'Art moderne.*

En ce qui concerne les projets relatifs au nouveau Musée d'Art moderne, le Ministre de la Culture française a donné la réponse que voici :

Les avant-projets sont terminés. Les deux Commissions royales des Monuments et des Sites ont été consultées et ont remis leur avis. D'ici peu, le Ministre des Travaux publics fera une conférence de presse au cours de laquelle il exposera les aspects principaux du projet.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Les plans élaborés sont chaque fois mis au point sur la base de conceptions nouvelles, mais il est inévitable qu'il s'écoule un certain temps entre l'établissement du programme de construction et sa réalisation. Le Ministre souligne que les bâtiments culturels sont érigés pour plusieurs générations.

*3. Formation professionnelle des membres du personnel des Ministères de la Culture.*

Réponse du Ministre de la Culture française :

Les dépenses relatives à cet objet figurent aux deux postes suivants du budget :

A. 12.11. Palais des Congrès : 5.000 francs.

Achat de documentation pour le perfectionnement du personnel technique.

(1) Les réponses ont été classées par objet.

*Antwoord op de gestelde vragen (1).*

Op deze vragen werd door de Ministers van Culturele Zaken of hun vertegenwoordiger in volgende voege geantwoord :

*1. Paleis voor Schone Kunsten.*

Wat de enquête betreft in verband met de « cliënteel » van het Paleis voor Schone Kunsten, antwoordt de Minister van Nederlandse Cultuur dat dergelijke enquête wenselijk is. Voorts meent de Minister dat de gehele betoelaging van het Paleis door de Staat dient herzien. Het Paleis zal bovendien moeten samenwerken met de twee Cultuurcommissies voor wat de lokale activiteiten betreft.

Wat het organigram van het Paleis voor Schone Kunsten betreft antwoordt de Minister van Nederlandse Cultuur :

De gegevens van antwoord, die omvangrijk zijn, zullen persoonlijk aan het geachte lid worden meegedeeld.

*2. Museum voor Moderne Kunst.*

Wat de ontwerpen van het nieuw Museum van Moderne Kunst betreft : antwoord van de Minister van Franse Cultuur.

De voorontwerpen zijn klaar. De twee Koninklijke Commissies voor monumenten en landschappen zijn geraadpleegd en hebben hun advies medegedeeld. Eerlang zal de Minister van Openbare Werken een persconferentie houden waarop hij de voornaamste aspecten van het ontwerp zal belichten.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

De opgestelde plannen worden telkens op punt gesteld aan de hand van de nieuwe inzichten, maar het is onvermijdelijk dat er een zekere tijd verloopt tussen het opstellen van het bouwprogramma en de realisatie ervan. De Minister vestigt de aandacht erop dat de culturele gebouwen voor meerdere generaties worden opgezet.

*3. Beroepsvorming van de leden van het personeel van het Ministerie van Culturele Zaken.*

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

De uitgaven hiervoor zijn vermeld op de volgende twee posten van de begroting :

A. 12.11. Congressenpaleis : 5.000 frank.

Aankoop van documentatie voor de vervolmaking van het technisch personeel.

(1) De antwoorden zijn per onderwerp gerangschikt.

B. 12.11. Musées de l'Etat : 175.000 francs.

4. *Formation professionnelle du personnel des musées.*

Réponse du Ministre de la Culture française.

Formation de deux restaurateurs stagiaires à l'I.R.P.A.

Organisation de cycles de perfectionnement pour les membres du personnel scientifique en collaboration avec la France et la Suisse :

la Belgique prend en charge l'aspect « restauration et conservation des biens culturels » ;

la France prend en charge l'aspect « relations avec le public » ;

la Suisse prend en charge l'aspect « présentation et mise en valeur des collections ».

5. *Relations culturelles internationales.*

Réponse du Ministre de la Culture française :

a) L'Administration des Relations culturelles internationales est scindée, comme tous les autres secteurs de la Culture. Chaque Ministre a son cadre global pour l'ensemble de son Département, et il le répartit selon les nécessités de ses services. Il ne doit donc pas y avoir un équilibre parfait entre les deux secteurs.

Pour le secteur francophone, il y a actuellement :

- 1 directeur d'administration;
- 1 conseiller-chef de service;
- 1 conseiller-adjoint;
- 4 secrétaires d'administration;
- 1 sous-chef de bureau;
- 12 rédacteurs;
- 2 commis-chefs;
- 1 commis-sténodactylographe principal;
- 5 commis-sténodactylographes;
- 2 commis-dactylographes;
- 2 commis;
- 1 classeur;
- 1 huissier.

b) Manifestations internationales où le nom de notre pays ne serait pas mentionné.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Toutes les publications officielles mentionnent que les manifestations ont lieu dans le cadre des relations et accords culturels entre la Belgique et l'étranger.

Si, dans le passé, l'étranger avait été bien informé de l'existence de l'art flamand, il n'y aurait aucun malentendu.

c) Les Conseils culturels et l'étranger.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Ces derniers temps, on procède à une diffusion considérable d'informations, notamment par le biais des publications spé-

B. 12.11. Rijksmusea : 175.000 frank.

4. *Beroepsvorming van het personeel in de musea.*

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur.

Opleiding van twee restaurateurs-stagiairs bij het K.I.K.P.

Organisatie van vervolmakingscyclussen voor de leden van het wetenschappelijk personeel in samenwerking met Frankrijk en Zwitserland :

België neemt de restauratie en de bewaring van de cultuurgoederen voor zijn rekening;

Frankrijk draagt zorg voor de « betrekkingen met het publiek » ;

Zwitserland staat in voor de « voorstelling en de valorisering van de verzamelingen ».

5. *Internationale Culturele betrekkingen.*

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

a) Het bestuur van de Internationale Culturele Betrekkingen is gesplitst, zoals alle andere sectoren van de Cultuur. Elk Minister heeft zijn globale personeelsformatie voor het gehele departement en hij verdeelt ze volgens de behoeften van zijn diensten. Er moet dus geen volkomen evenwicht tussen de twee sectoren bestaan.

Voor de franstalige sector zijn er thans :

- 1 directeur van administratie;
- 1 adviseur diensthoofd;
- 1 adjunct-adviseur;
- 4 secretarissen van administratie;
- 1 onderbureauchef;
- 12 opstellers;
- 2 hoofdklerken;
- 1 eerste klerk-stenotypist;
- 5 klerken-stenotypisten;
- 2 klerken-typisten;
- 2 klerken;
- 1 klasseerder;
- 1 kamerbewaarder.

b) Internationale manifestaties tijdens dewelke de naam van ons land niet zou worden vermeld.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

Alle officiële publicaties dragen de aanduiding dat de manifestaties plaats hebben in het kader van de Belgische culturele betrekkingen en akkoorden met het buitenland.

Indien het buitenland in het verleden goed was geïnformeerd om het bestaan van de Vlaamse kunst, dan zou er geen misverstand bestaan.

c) Cultuurraden en buitenland.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

Er wordt de laatste tijd heel wat voorlichting gegeven, o.m. door de bijzondere publicaties van het Ministerie van Buiten-



ciales du Ministère des Affaires étrangères, mais aussi par les Services des Relations culturelles internationales qui entretiennent des contacts avec toutes les ambassades.

d) Différence entre les textes des accords culturels franco-belge et belgo-néerlandais.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Le Ministre a communiqué les circonstances dans lesquelles s'est effectuée la révision de l'accord culturel avec la France.

L'accord culturel avec les Pays-Bas offre toutes possibilités d'entretenir les contacts nécessaires avec nos voisins du Nord. Il n'est toutefois pas exclu que, dans le cadre de l'autonomie culturelle, des programmes culturels supplémentaires avec les Pays-Bas voient le jour.

Pour ce qui concerne le secteur de l'éducation populaire et les échanges de jeunes, le Ministre rappelle que bien des réalisations ont déjà vu le jour dans le passé.

Dans le cadre de l'autonomie culturelle, il y a lieu d'activer l'accord culturel belgo-néerlandais; à cet effet, le Ministre entretient les contacts nécessaires avec son collègue des Pays-Bas.

#### 6. Composition du Service des Fouilles.

Réponse du Ministre de la Culture française :

En vertu de l'arrêté royal du 5 juillet 1963, le *Service national des Fouilles* a été détaché de l'Institut royal du Patrimoine artistique et constitué en *établissement scientifique*.

Le Service national des Fouilles a pour mission :

1° d'effectuer tous les travaux d'études et de recherches relatifs aux possibilités de fouilles;

2° d'entreprendre des fouilles;

3° de prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer la conservation et éventuellement la restauration des produits des fouilles;

4° de recueillir tous les renseignements scientifiques utiles au sujet des produits de fouilles;

5° de constituer une documentation systématique sur les fouilles archéologiques entreprises en Belgique et sur les monuments d'intérêt archéologique intéressant les fouilles;

6° de publier régulièrement un compte rendu systématique des fouilles entreprises par le service ou auxquelles le service a collaboré;

7° de présenter aux Ministres compétents, des propositions concernant la répartition des objets découverts, entre les Musées de l'Etat, des provinces et des communes et les autres musées, collections ou dépôts de pièces archéologiques;

8° de conserver dans les réserves documentaires du service, les objets qui ne sont pas susceptibles de figurer dans les collections publiques;

landse Zaken maar ook door de diensten voor Internationale Culturele betrekkingen die contacten onderhouden met alle ambassades.

d) Verschil tussen de teksten van het Belgisch-Frans en het Belgisch-Nederlands cultureel akkoord.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

De Minister deelde de omstandigheden mede waarbij het cultureel verdrag met Frankrijk werd herzien.

Het cultureel verdrag met Nederland biedt alle ruimte om de nodige contacten met Nederland te onderhouden. Het is evenwel niet uitgesloten dat in het raam van de culturele autonomie bijkomende culturele programma's met Nederland worden opgesteld.

Wat de sector van de volksoopvoeding en de jeugduitwisseling betreft deelt de Minister mede dat in het verleden reeds heel wat werd gedaan.

In het raam van de culturele autonomie moet het cultureel verdrag met Nederland geactiveerd worden, waarvoor de nodige contacten met zijn ambtsgenoot in Nederland onderhouden worden.

#### 6. Samenstelling van de dienst der opgravingen.

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

Krachtens het koninklijk besluit van 5 juli 1963 werd de *Nationale Dienst voor Opgravingen* afgescheiden van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium en opgericht als *wetenschappelijke inrichting*.

De Nationale Dienst voor opgravingen heeft tot taak :

1° alle studie- en navorsingswerk te verrichten in verband met de mogelijkheden tot opgravingen;

2° de opgravingen te ondernemen;

3° de nodige maatregelen te treffen voor het behoud en eventueel voor het herstellen van de produkten der opgravingen;

4° alle nuttige wetenschappelijke inlichtingen in te winnen nopens de produkten der opgravingen;

5° een systematische documentatie aan te leggen over de in België ondernomen oudheidkundige opgravingen en over de monumenten van oudheidkundig belang welke met de opgravingen verband houden;

6° regelmatig een systematisch verslag te publiceren over de opgravingen welke de dienst heeft ondernomen of waarvan de dienst heeft meegewerkt;

7° op advies van de Nationale Commissie voor de opgravingen, de bevoegde Ministers voorstellen te doen betreffende de verdeling van de ontdekte voorwerpen onder de musea van de Staat, de provincies en de gemeenten en de andere musea, verzamelingen of bewaarplaatsen van oudheidkundige voorwerpen;

8° in de documentatiereserve van de dienst de voorwerpen te bewaren welke niet geschikt zijn om in de openbare verzamelingen opgenomen te worden;

9° d'émettre un avis sur la collaboration des organismes et personnes qui désirent entreprendre des fouilles d'intérêt local;

10° d'apporter une aide scientifique, technique et matérielle aux organismes et personnes qualifiés qui ont été autorisés à entreprendre des fouilles d'intérêt local;

11° de coordonner les recherches de ces organismes et personnes.

Le Service national des Fouilles est un *établissement scientifique du troisième niveau* (arrêté royal du 21 avril 1965) comportant une section (arrêté royal du 3 mai 1965) :

— le cadre du personnel scientifique comprend :

1 directeur (fonction dirigeante du degré III);

4 attachés ou assistants ou premiers assistants ou chefs de travaux ou chefs de travaux agrégés.

*Effectif du personnel scientifique :*

	Rôle linguistique
1 directeur	N
1 chef de travaux	N
2 assistants	F
1 attaché	N

*Collaborateurs scientifiques occasionnels :*

2 collaborateurs	F
2 collaborateurs	N

Perspectives d'avenir :

1. Une proposition d'intégration dans le cadre scientifique des 4 collaborateurs occasionnels a été introduite par les Services de la Culture néerlandaise.

2. Dans cette perspective, on peut envisager à l'avenir le passage du S.N.F. dans la catégorie des établissements scientifiques de niveau II composés de 2 sections, compétentes respectivement pour la partie francophone et néerlandophone du pays.

7. *Musées : heures d'ouverture*, plus particulièrement des Musées d'Art et d'Histoire.

Réponse du Ministre de la Culture française :

Personnel :

	Cadre	Effectif
Chef surveillant	2	2
Surveillant	34	47 dont 16 F 31 N

Les Musées royaux d'Art et d'Histoire sont ouverts tous les jours de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 50. Ils sont fermés le lundi et les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> et 11 novembre.

9° advies uit te brengen over de samenwerking van organismen en personen die opgravingen van plaatselijk belang wensen te ondernemen;

10° wetenschappelijke, technische en materiële hulp te bieden aan de bevoegde organismen en personen die de toelating hebben bekomen om opgravingen van plaatselijk belang te ondernemen;

11° de opzoekingen van deze organismen en personen te coördineren.

De Nationale Dienst voor opgravingen is een *wetenschappelijke inrichting van het derde niveau* (K.B. van 21 april 1965) met een afdeling (K.B. van 3 mei 1965) :

— de formatie van het wetenschappelijk personeel bestaat uit :

1 directeur (leidend ambt van graad III);

4 attachés of assistenten of eerste assistenten of werkleiders of geaggregeerde werkleiders.

*Wetenschappelijk personeel :*

	Taalrol
1 directeur	N
1 werkleider	N
2 assistenten	F
1 attaché	N

*Wetenschappelijke gelegenheidsmedewerkers :*

2 medewerkers	F
2 medewerkers	N

Vooruitzichten :

1. De diensten van de Nederlandse Cultuur hebben een voorstel ingediend tot integratie van de vier toevallige medewerkers in het wetenschappelijk kader.

2. Gelet hierop kan men overwegen de N.D.O. in de toekomst onder te brengen in de categorie van de wetenschappelijke instellingen van niveau II bestaande uit twee afdelingen, die respectievelijk bevoegd zijn voor het nederlandstalige en het franstalige landsgedeelte.

7. *Musea : openingsuren*, meer bepaald van de Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

Personeel :

	Kader	Aantal
Hoofdbewaker	2	2
Bewaker	34	47 waarvan 16 F en 31 N

De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis zijn alle dagen open van 9.30 u tot 12.30 u en van 13.30 u tot 16.50 u. Zij zijn gesloten op maandag en op 1 januari, 1 mei, 1 en 11 november.

Etant donné le nombre de salles (100), la désignation de certains surveillants à d'autres fonctions dans les musées (p. ex. la surveillance des ouvriers étrangers à l'établissement) et les malades, les sections des Antiquités, de l'Extrême-Orient, de l'Amérique précolombienne et de l'Ethnographie sont accessibles au public aux dates paires, tandis que celles des Industries d'Art, de la Belgique ancienne et le Musée de la Voiture sont accessibles aux dates impaires.

b) Retard accusé par nos musées en ce qui concerne le nombre de visiteurs.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Comparé avec les chiffres enregistrés à l'étranger, le nombre de visiteurs de nos musées peut en effet être qualifié de minime. Mais on doit tenir compte de tous les éléments. Dans notre pays, nous avons beaucoup plus de musées situés à peu de distance l'un de l'autre que ce n'est le cas chez nos grands voisins. Au cours des dernières années, la priorité a été donnée aux activités éducatives et à la formation des jeunes.

c) Collaborateurs scientifiques et pédagogiques dans nos musées.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

En ce qui concerne le personnel des musées, la priorité a toujours été donnée au cours des 2 dernières années aux animateurs des services éducatifs.

Actuellement, des collaborateurs éducatifs sont désignés dans tous les musées de l'Etat.

d) Le Musée instrumental deviendra-t-il un organisme indépendant ?

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Le Musée instrumental deviendra un organisme scientifique indépendant en 1973. Telles sont du moins les prévisions.

#### 8. MUDRA.

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Le MUDRA, qui est une a.s.b.l., est une école chorégraphique internationale.

#### 9. Tournées internationales du Ballet du XX<sup>e</sup> siècle.

Réponse du Ministre de la Culture française :

Ces tournées ont lieu :

a) ou bien dans le cadre des accords culturels : décision des deux Ministres;

b) ou bien en dehors des accords culturels : le financement doit se faire à charge des budgets Culture française 50 p.c., Culture néerlandaise 50 p.c. Chaque Ministre décide, dans les limites de ses crédits;

Als gevolg van het aantal zalen (100), het feit dat aan sommige bewakers andere taken in de musea werden toevertrouwd (b.v. de bewaking van arbeiders van buiten de instelling) en de zieken, zijn de afdelingen oudheidkunde, het Verre Oosten, het Precolumbiaans Amerika en de Etnografie voor het publiek toegankelijk op de even dagen, terwijl die van de Kunstambachten, Oud-België en het Rijtuigenmuseum toegankelijk zijn op de oneven dagen.

b) De achterstand van onze musea wat het aantal bezoekers betreft.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

In vergelijking met het buitenland is het aantal bezoekers aan onze musea inderdaad gering te noemen. Wij hebben in ons land veel meer musea op geringe afstand van elkaar dan in de grote buurlanden. De laatste jaren wordt prioriteit gelegd op de educatieve activiteiten en de opleiding van de jongeren.

c) Wetenschappelijke en pedagogische medewerkers in onze musea.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

De prioriteiten in de voorbije 2 jaar, voor wat het personeel van de musea betreft, zijn steeds uitgegaan naar de animators van de educatieve diensten.

In alle Rijksmusea zijn op dit ogenblik educatieve medewerkers aangesteld.

d) Wordt het Instrumentenmuseum een onafhankelijke instelling ?

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

Het Instrumentenmuseum zal een onafhankelijke wetenschappelijke instelling worden in 1973. Dit zijn ten minste de vooruitzichten.

#### 8. MUDRA.

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

MUDRA is een v.z.w. en een internationale school voor de balletdans.

#### 9. Internationale tournees van het Ballet der XX<sup>e</sup> eeuw.

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

Deze tournees hebben plaats, of wel :

a) in het kader van de culturele akkoorden : beslissing van de twee Ministers;

b) buiten de culturele akkoorden : de financiering moet geschieden ten laste van de begrotingen van Nederlandse Cultuur 50 pct., Frans Cultuur 50 pct.; elke Minister beslist binnen de perken van zijn kredieten;

c) ou bien sur le budget du T.R.M.

10. *La Commission des Affaires culturelles a-t-elle encore une raison d'être ?*

Réponse du président de la Commission :

La Commission n'est pas compétente pour se prononcer sur ce problème.

11. *Poste 33.41. Chaire belge à Londres.*

Cette chaire n'est pas réservée à un enseignement déterminé. L'Université demande chaque année de lui présenter un candidat dans une discipline qui l'intéresse. C'est la Fondation universitaire qui procède à la désignation.

Il y a une alternance entre Flamands et francophones.

Cette année, la chaire est occupé par un professeur en droit comparé de l'Université de Gand.

12. *Quels seront les postes du secteur commun qui seront transférés aux deux secteurs culturels ?*

Réponse du Ministre de la Culture française :

Les postes suivants du secteur commun seront transférés du secteur français ou néerlandais :

Articles 11.04, 12.01, 12.02, 12.03.2, 12.03.3, 12.09, 12.10, 12.60.2, 12.60.3, 12.61, 12.62, 12.64, 33.43, 33.44, 33.46, 34.11.

13. *Article 52.01. Pourquoi ce poste a-t-il fait l'objet d'une réduction draconienne ?*

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

Les crédits destinés aux monuments et édifices privés classés sont fonction des dossiers traités. Le crédit prévu à l'article 52.01 est exclusivement destiné à la restauration de monuments classés situés dans la région de Bruxelles.

14. *Démocratisation de la culture.*

Réponse du Ministre de la Culture française :

Les crédits prévus au budget des Affaires culturelles communes au bénéfice du T.R.M. et du Palais des Beaux-Arts sont évidemment importants.

Quant aux dépenses d'éducation populaire, inscrites aux budgets de la Culture française et de la Culture néerlandaise, nous pourrions en reparler au moment de la discussion du budget de la Culture française au sein du Conseil culturel.

Si nous voulons que le T.R.M. présente des spectacles de qualité, nous devons lui en donner les moyens financiers. Le prestige du Ballet du XX<sup>e</sup> siècle rejaillit sur la Belgique.

c) ten laste van de begroting van de K.M.S.

10. *Heeft de Commissie voor Culturele Zaken nog een reden van bestaan ?*

Antwoord van de voorzitter van de Commissie :

De Commissie is niet bevoegd om uitspraak te doen over dit probleem.

11. *Post 33.41. Belgische leerstoel te Londen.*

Deze leerstoel is niet voorbehouden voor een bepaalde leerstof. De Universiteit vraagt elk jaar een kandidaat voor te stellen in een discipline waarvoor zij belangstelling heeft. De Universitaire Stichting gaat over tot de aanwijzing.

Er wordt afwisselend een Vlaming en een franstalige aangewezen.

Dit jaar wordt de leerstoel bezet door een professor in vergelijkend recht van Gent.

12. *Wat zal van de gemeenschappelijke sector naar de twee cultuursectoren worden overgeheveld ?*

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

Volgende posten zullen van de gemeenschappelijk sector naar die van de Nederlandse of Franse sector worden overgeheveld :

Artikelen 11.04, 12.01, 12.02, 12.03.2, 12.03.3, 12.09, 12.10, 12.60.2, 12.60.3, 12.61, 12.62, 12.64, 33.43, 33.44, 33.46, 34.11.

13. *Post 52.01. Waarom werd deze post drastisch besnoeid ?*

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

De kredieten voor de geclasseerde monumenten en gebouwen in privébezit worden afgestemd op de afgehandelde dossiers. Het krediet 52.01 is uitsluitend bestemd voor de restauratie van geclasseerde monumenten in het hoofdstedelijk gebied.

14. *Democratisering van de cultuur.*

Antwoord van de Minister van Franse Cultuur :

De kredieten op de gemeenschappelijke begroting van Culturele Zaken uitgetrokken voor de K.M.S. en het Paleis voor Schone Kunsten zijn natuurlijk belangrijk.

De uitgaven voor volksopleiding opgenomen in de begrotingen van Nederlandse Cultuur en Franse Cultuur zullen ter sprake gebracht kunnen worden bij de behandeling van de begroting van Franse Cultuur in de Cultuurraad.

Als wij willen dat de K.M.S. goede vertoningen geeft, moeten wij de financiële middelen daartoe verstrekken. De faam van het Ballet van de XX<sup>e</sup> eeuw straalt ook af op België.

15. *Inventaire du patrimoine artistique.*

Réponse du Ministre de la Culture française :

Il faut faire une distinction inventaire mobilier, fait par l'I.R.P.A. et inventaire du patrimoine monumental, fait à l'initiative du Département. Jusqu'à présent, l'I.R.P.A. n'a encore rien publié de cet inventaire mobilier; quant à l'inventaire du patrimoine monumental, le tome II concernant l'arrondissement de Nivelles sortira de presse dans les prochaines semaines. La parution de l'inventaire relatif à Namur est prévu pour fin 1973. Les inventaires concernant Mons et Liège sont en préparation.

16. *Détaxation du mécénat.*

Réponse du Ministre de la Culture française :

La loi du 28 mai 1972 modifiant le Code des impôts prévoit que le mécénat au profit des musées régionaux et locaux pourra bénéficier de la détaxation dans le chef du mécène, au même titre que le mécénat en faveur des musées de l'Etat.

17. *Dimensions des salles de spectacle.*

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

La Commission des Centres culturels veille à l'établissement de critères garantissant une utilisation optimale des nouveaux théâtres à construire.

18. *Poste 34.11. Bourses d'études.*

Réponse du Ministre de la Culture néerlandaise :

En ce qui concerne les boursiers étrangers qui font des études en Belgique mais sont indésirables dans leur pays, des règles spéciales ont été édictées dans le cadre des dispositions applicables aux réfugiés politiques.

**Votes.**

La section I du titre I a été adoptée par 11 voix contre 2, les sections II et III par 11 voix contre 1 et 1 abstention, la section IV et les titres II et IV par 11 voix contre 2.

L'ensemble du projet a été adopté par 11 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
J. RAMAEKERS.

*Le Président,*  
A. DUBOIS.

15. *Inventaris van het kunstpatrimonium.*

Antwoord van de Minister van de Franse Cultuur :

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de roerende inventaris die opgemaakt wordt door het K.I.K.P. en de inventaris van het monumentenpatrimonium die tot stand komt op initiatief van het Departement. Tot nu heeft het K.I.K.P. nog niets van het roerend patrimonium gepubliceerd; wat het monumentenpatrimonium betreft zal deel II over het arrondissement Nijvel de eerstvolgende weken van de pers komen. De inventaris van Namen wordt verwacht tegen einde 1973. Die betreffende Bergen en Luik zijn in voorbereiding.

16. *Detaxatie van het mecenaat.*

Antwoord van de Minister van de Franse Cultuur :

De wet van 28 mei 1972 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt dat voor schenkingen aan gewestelijke en plaatselijke musea aan de mecenas belastingonthefing wordt verleend zoals voor schenkingen aan Rijksmusea.

17. *Afmetingen voor toneelruimten.*

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

De Commissie voor Culturele Centra zorgt er voor dat voor de bouw van nieuwe schouwburgen criteria worden aangelegd die het meest optimaal gebruik waarborgen.

18. *Post 34.11. Studiebeurzen.*

Antwoord van de Minister van Nederlandse Cultuur :

Wat de studenten betreft die studeren in ons land met studiebeurzen en die in hun land ongewenst zijn, zijn bijzondere regelingen getroffen in het raam van de schikkingen voor politieke vluchtelingen.

**Stemmingen.**

Titel I, sectie I, werd met 11 tegen 2, secties II en III met 11 tegen 1 en 1 onthouding, sectie IV, titel II en titel IV met 11 tegen 2 aangenomen.

Het gehele ontwerp werd met 11 tegen 2 goedgekeurd.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*  
J. RAMAEKERS.

*De Voorzitter,*  
A. DUBOIS.